

INSTITUT CULTUREL BULGARE
Programme Octobre 2012



18 Septembre – 16 Octobres
EXPOSITION
KRUM DAMIANOV
SCULPTURES

L'exposition du sculpteur bulgare Krum Damianov présentée à Paris est une interprétation de sujets bibliques matérialisés dans des figures multicolores en aluminium



Krum DAMIANOV

„...Krum Damianov est un sculpteur de grand talent, ses œuvres vont au-delà des limites de la sculpture pour pénétrer en profondeur et avec sérieux dans celles de l'architecture. Il recherche l'expression plastique tout en faisant preuve de savoir, compréhension et analyse ...“ (le professeur Ivan Tatarov, architecte)

- „... il ressent la douleur des autres comme s'il l'éprouvait lui-même et nous entraîne dans une catharsis de l'esprit humain modelée dans des formes sans pareil...” (Kiril Popov)

- „... Le dramatisme de l'homme matériel sans cesse secoué en son âme est deviné et dévoilé avec un clin d'œil au romantisme, au futurisme, au réalisme – c'est un alliage culturel propre à Krum Damianov qui nous fascine par sa forme élaborée et accueille notre conscience dans les éternels soucis des humains ...” (Prof. Ivan Gazdov)

- „...Dans ses sculptures il a réussi à marier le concret et le typique, le détail et le symbole, la grandeur héroïque et les couleurs du romantisme, fondement le plus fidèle de la confiance émotionnelle et de l'extase collective ...” (prof. Dr Atanas Bojkov)

Les propos de Krum Damianov :

„Les sujets bibliques m'ont toujours intéressé mais je change le sens, l'interprétation, le contenu de ce qui est notoire. Je vénère les traditions et le dialogue avec les traditions. C'est comme un regard dans le rétroviseur permettant d'aller de l'avant.” (Krum Damianov).

„... La nouveauté dans le travail ou dans une époque c'est de trouver une autre proportion, différente de l'ancienne, dans les moyens et les méthodes artistiques qui demeurent relativement inchangés pendant une longue période de l'histoire de l'art”. (Krum Damianov)

Krum Damianov est né le 31.08.1937 à Rakitovo, région de Pazardjik, en Bulgarie. En 1962 il termine ses études à l'Académie des Beaux-arts de Sofia, spécialisé en "Sculpture décorative monumentale" chez le professeur Lubomir Daltchev. Son œuvre de diplôme est intitulée „Le relais” (bronze). C'est le début symbolique d'une longue série d'œuvres. Il a remporté de nombreux prix parmi lesquels : le prix du fonds "Apport à l'art bulgare" de l'Union des artistes bulgares pour l'intégralité de ses œuvres (1999); „La plume d'or” (2004); le prix du ministère de la Culture „Siècle d'or” (plaquette) (2006); la distinction d'honneur du Président de la République de Bulgarie (2007),

l'ordre „Cyrille et Méthode” premier degré (2008); le prix d'Etat „Païssi de Hilendar” (2009) Le professeur Krum Damianov enseigne à la chaire de Sculpture auprès de l'Académie des Beaux-arts de Sofia. Il a aussi enseigné à la faculté d'architecture de l'Institut supérieur d'architecture et de bâtiment à Sofia.

Sculptures monumentales en Bulgarie, Belgique, Allemagne, Corée du Sud, Autriche, parmi lesquelles : Une tonne dans l'air, Icare, Orphée, Clés, Saturnales, Taureau, Passage, Orphée et Eurydice, Corrida, Totem, Serment, Le Moine d'Athos, entre autres.

Ses œuvres font partie de galeries et collections privées en Autriche, Belgique, Allemagne, Norvège, Etats-Unis, France, Pays-Bas, Corée du Sud, Bulgarie, entre autres.

Expositions en Bulgarie, Autriche, Hongrie, Pologne, Corée du Sud, Etats-Unis, Allemagne, France, Pays-Bas, Belgique, entre autres

Symposiums sur la sculpture : Autriche, Pologne, Allemagne, l'Olympiade des Arts en Corée du Sud.

11 Octobre 20h00

CONCERT DE JEUNES VIRTUOSES BULGARES

NIKOLAY STOYKOV, flûte traversière

MARGARITA ILIEVA, piano

ENTRÉE LIBRE

Au Programme : Claude Debussy • Six épigraphes antiques ; Lazar Nikolov • Sonate ; Jacques Desbrière • Cinq pièces étranges ; Robert Muczynski • Sonate op.14

Margarita Ilieva et Nikolay Stoykov se sont rencontrés lors de leurs études à l'Ecole Nationale de Musique «Lyubomir Pipkov» de Sofia et depuis 2005 ils donnent ensemble de nombreux concerts qui connaissent déjà un grand succès.

Leurs interprétations réunissent un talent brillant, une prédisposition naturelle à l'innovation soutenus par une grande maturité et une grande culture musicale.

Pour ce concert ils ont choisi d'interpréter Six Epigraphes Antiques de Claude Debussy (1862-1918), dont on fête cette année le 150^{ième} anniversaire de la naissance. Lazar Nikolov (1922-2005) Sonate (1962) pour flûte et piano, en hommage à un des plus grands compositeurs bulgares contemporain disparu il y a 7 ans et qui aurait 90 ans aujourd'hui. Jacques Desbrière (1924) Cinq Pièces Etranges dédiées au grand flûtiste français Patrick Gallois et la pianiste Elizabeth Sombart et enfin la Sonate pour flûte et piano, opus 14 écrite en 1961 par Robert Muczynski (1929-2010), qui obtient la même année le grand prix du Concours international de composition de Nice.



Nikolay STOYKOV

Nikolay STOYKOV est né le 17 avril 1986 à Sofia, Bulgarie. Il débute ses études musicales à l'Ecole Nationale de Musique « Lyubomir Pipkov » de Sofia avec Mila Pavlova. En 2005 il intègre la classe de flûte de Lydia Oshavkova à l'Académie Nationale de Musique « Pancho Vladigerov » de

Sofia où il obtient brillamment son Master. En 2010 il poursuit un cycle de perfectionnement au conservatoire de Strasbourg dans la classe de Sandrine François d'où il ressort diplômé avec mention très bien à l'unanimité du jury.

Durant ses études, il aura l'occasion de travailler avec Philippe Bernold, Andraj Adorjan, Emily Beynon, Wolfgang Schultz...

Il est lauréat de plusieurs concours internationaux dont le concours international « Music and Earth », le concours international « Young Virtuosos », le concours « Nikola Stefanov » et participe à de nombreux concerts et comme soliste d'orchestre.

Nikolay vit désormais à Paris où il se produira pour la première fois avec la pianiste Margarita Ilieva à l'invitation du centre culturel bulgare.

Il envisage dès à présent donner d'autres concerts en France d'ici à la fin de l'année 2012 et pour l'année 2013.



Margarita ILIEVA

Margarita ILIEVA est née le 6 février 1986 à Sofia, Bulgarie. Elle est diplômée de l'Ecole Nationale de Musique « Lyubomir Pipkov » de Sofia dans la classe de piano d'Emilia Kaneva. De 2005 à 2010 elle poursuit ses études de piano à L'Académie Nationale de Musique « Pancho Vladigerov » de Sofia dans la classe de Stela Dimitrova-Maystorova et Ilia Chernaev.

Margarita passe actuellement un doctorat en musique de chambre sous la direction de Viktor Chuchkov.

Elle a participé à de nombreux master classes avec Waldemar Wojtal, Alexander Strukov, Viktor Chuchkov, Anjela Tosheva, Tamara Poddubnaya, trio Altenberg, Menno van Delft, Einar Steen Nogleberg ...

Elle a remporté les premiers prix aux concours « Albert Roussel », « Liszt-Bartok », « Young Music Talents » ...

Margarita a donné de nombreux concerts et participe à des festivals tels que "PIANISSIMO", "Apolonia", "New Bulgarian Music" et elle joue régulièrement avec orchestre.

17 Octobre – 22 Octobre

EXPOSITION

**LES SITES CULTURELS DE BULGARIE, INSCRITS SUR LA LISTE DU PATRIMOINE
MONDIAL DE L'UNESCO**

***A l'occasion 40^e anniversaire de l'adoption de la Convention du patrimoine mondial
de l'UNESCO***

Vernissage - le mercredi 17 septembre, 19h30

Sous le Haut Patronage de S.E.M. Vejdî Rachidov, Ministre de la culture de Bulgarie

Exposition présente les biens sur le territoire bulgare, inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Les photographies de l'exposition sont réalisées par l'artiste bulgare Ivo Hadjimichev sur demande du Ministère de la culture de la République de Bulgarie



La Bulgarie est parmi les premiers États qui ont adopté dès 1974 la Convention de l'UNESCO, concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Sur la Liste du patrimoine mondial sont inscrits neuf sites bulgares– sept culturels et deux naturels : L'église de Boyana, Le Cavalier de Madara, La tombe thrace de Kazanlak, Les églises rupestres d'Ivanovo, Le monastère de Rila, L'Ancienne cité de Nessebar, La réserve naturelle de Srébarna, Le parc national de Pirin, Le tombeau thrace de Svechtari.



Ivo HADJIMICHEV

Né le 12 septembre 1950 à Sofia 1975, Diplômé du « Pool Bournemouth College of Arts ». Spécialisé en photographie. Membre honoraire à vie de l'Association Royale de Photographie du Royaume-Uni. 1990-94, Adjoint de l'Associated Press. 1995-99, Fondateur du magazine "Now" - "Build éditeur. 1999-2003, Photo rédacteur du magazine « Femme d'aujourd'hui ». 2003, Chef de la "Photographie Artistique" à la Galerie Nationale d'Art. Co-fondateur de l'Association des photographes bulgares.

La Convention du patrimoine mondial à 40 ans

Le 16 novembre 1972, la Conférence générale de l'UNESCO, lors de sa dix-septième session, considérant la valeur inaliénable du patrimoine culturel et naturel non seulement pour telle ou telle nation mais pour toute l'Humanité, les menaces qui pèsent sur sa préservation et la nécessité de mettre en place un système international en vue de sa protection efficace, adopte la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Ce traité international établit pour la première fois l'interdépendance entre les conceptions relatives à la sauvegarde des biens culturels et de la nature et la nécessité de leurs préservations.

En 2012, le monde célèbre le 40^e anniversaire de l'adoption de la Convention. Depuis 2008, le Comité du patrimoine mondial délibère de manière approfondie sur l'avenir de la Convention, en analysant les succès réalisés, mais également les problèmes créés par les nouveaux défis au patrimoine mondial, en recherchant des possibilités pour les résoudre. Les biens culturels et naturels, remarquables par leurs qualités, possédant une valeur universelle exceptionnelle, sont inscrits sur la Liste du Patrimoine mondial sur la décision du Comité à partir des critères adoptés, chaque État partie à la Convention s'engageant à assurer la sauvegarde, la promotion, la présentation et la transmission aux générations à venir des sites du patrimoine mondial.

Après la 36^e session du Comité du patrimoine mondial (2012), la Liste du patrimoine mondial comporte 962 sites dont 745 culturels, 188 naturels et 29 mixtes, situés sur les territoires de 157 pays. Le nombre d'États parties à la Convention est de 189.

30 Octobre – 23 Novembre
EXPOSITION
SVETLIN ROUSSEV



Svetlin ROUSSEV

Svetlin Roussev présente à l'Institut culturel bulgare à Paris, 28, rue de la Béotie, une peinture figurative et expressive tournée vers les épreuves dramatiques, historiques et contemporaines de l'humanité, des compositions « Commémoration au drame de Katyn », des portraits, des paysages et des aquarelles de nus. Pour la première fois y est exposée une petite série de peinture sur pierre.

Svetlin ROUSSEV est né en 1933 en Bulgarie. Formation à l'Académie des Beaux - Arts à Sofia. Professeur à l'Académie des Beaux - Arts à Sofia, académicien à l'Académie bulgare des sciences. Porteur de nombreux prix en Bulgarie et à l'étranger. Membre du Salon d'Automne - Paris, membre de « Künstlerhaus » - Vienne, membre de l'Académie russe des beaux-arts, membre de l'Académie « Villa Médicis » - Italie, membre de l'Académie royale néerlandaise des arts et des sciences. Ses œuvres font partie des collections de nombreux musées ainsi que de collections privées en Europe et en Amérique latine

« ...Pour moi personnellement son univers pictural s'élève et rejoint le cours de notre temps avec un message grave. L'art de Roussev acquiert une importance internationale surtout parce que son œuvre ne s'appuie sur aucune mode mais cherche et trouve son chemin successivement de son propre essence. C'est un artiste extrêmement sensible et ses toiles sont majestueuses. Dans la chair des courants artistiques à succession de modes rapides son art demeure à une position ferme et donne cette impression de confiance en soi, qu'on appelle « de maître »... »

Prof. Dr. Peter Ludwig, 1993

« ...Une énergie matérialisée. La vie et son signe – confrontés l'un à l'autre. Une démarche classique – arrivée à une image actualisée... »

Dora Vallier, 1991



INSTITUT CULTUREL BULGARE

Adresse : 28, rue la Boétie, 75008 Paris

Tél. 01 43 59 20 52

Fax 09 53 17 20 40

www.ccbulgarie.com

Horaires d'ouverture:

du lundi au vendredi

de 11h30 à 13h00 et de 14h00 à 18h00.

samedi et dimanche: fermé

Accès :

M° Miromesnil, lignes 9 et 13

Bus : 80, 28, 32

Programmation détaillée

www.ccbulgarie.com

Inscription à la newsletter

contact@ccbulgarie.com

L'Institut culturel bulgare est membre du Forum des instituts culturels étrangers à Paris et membre du cluster de l'EUNIC-Paris



**Forum
des instituts culturels
étrangers à Paris**